

Verso cuarenta y uno del Atmabodha

*Jñātr-jñāna-jñeya-bhedaḥ pare nātmani vidyate
cidānandaikarūpatvāddīpyate svayameva hi*

En el ātma supremo no hay diferencias entre conocedor, conocimiento y objeto del conocimiento, pues el ātman resplandece por sí mismo, al tener como única naturaleza la conciencia y la felicidad.

<i>Jñātr-jñāna-jñeya-bhedaḥ</i> , diferencia entre conocedor, conocimiento y objeto del conocimiento	√ <i>dīp</i> , brillar, resplandecer
<i>Para</i> , supremo	<i>Svayam</i> , por sí mismo
<i>Na</i> , no	<i>Eva</i> , solamente
<i>Atman</i> , ātman	<i>Hī</i> , puesto que, pues
√ <i>vid</i> , encontrar	
<i>Cit-ānanda-eka-rūpatva</i> , hecho de tener como única naturaleza la conciencia y la felicidad	

Cuando ves un objeto como una flor, reconocemos tres componentes: el conocedor, lo conocido y el conocimiento. Tú eres el conocedor (*jñātr*), el objeto de conocimiento es *jñeya* y el conocimiento *jñānam*. Igual sucede con cualquier otro objeto de percepción como un sonido, aroma, sabor o forma.

La cuestión aquí es que, si soy completo, pleno (*paripūrṇa*), ¿Cómo sabré que soy *paripūrṇa*? En todo conocimiento soy el conocedor, el conocedor objetiva, y aquí tengo que objetivarme a mí mismo, pero ¿cómo? ¿Uno puede ser el sujeto y el objeto al mismo tiempo? Si hablamos de algo que tiene partes, como el cuerpo, que tiene partes, puedo rascarme, y soy el rascador y lo rascado al mismo tiempo. Con referencia a mi mano derecha que rasca soy el rascador y con referencia a mi pierna derecha soy lo rascado. Perfecto. Hay partes, con una parte soy capaz de rascarme la otra parte. Pero la conciencia es sin partes, es completa ¿Cómo conocerme? ¿Cómo puedo ser el sujeto y el objeto al mismo tiempo? ¡Eh! ¿Qué es lo que está presente en todo conocimiento? Por ejemplo, cuando decimos: «Esta es una flor, esta es una vasija, esta es un collar», en las tres sentencias, ¿Qué está presente invariablemente? En otras palabras, si digo, «Esto es el conocimiento de una flor, la conciencia de una flor; esto es el conocimiento de una vasija, la conciencia de una vasija». En ambas sentencias, ¿Qué es común? La conciencia. Lo que es variable, son las formas y los nombres (*nāma-rūpa*), la flor y la vasija. La conciencia es ilimitada, la adición no la hará más ilimitada, la adición de nombres-formas (*nāma-rūpa*) no la hará más ilimitada. La conciencia ilimitada más el universo entero sigue siendo conciencia ilimitada. La infinidad más uno sigue siendo infinidad, la infinidad más un trillón sigue siendo infinidad.

La conciencia está presente en todo conocimiento de forma invariable. Es la conciencia la que es ilimitada, y esta conciencia eres TÚ. ¿Cómo voy a conocerme? ¡Eh! no necesitas conocer, tu ya eres; la ignorancia desaparece con referencia a ti, que eres conciencia ilimitada, y siendo conciencia ilimitada, si no hay ignorancia sobre esto, no necesitas conocer, sólo cuando hay ignorancia necesitas saber.

Siendo ignorante tienes que objetivar. Cuando hay un objeto desconocido has de conocer y objetivar pero aquí estamos hablando de tí que eres evidente a ti mismo. Sólo con referencia a ti siendo *Parameśvara*, la causa del universo (*jagat karaṇam*)

existe confusión. Creías que eras diferente de *Parameśvara* y que el individuo y la creación estaban separados y eran diferentes de su causa, y así, esa ecuación ha tomado lugar, y una vez puesta fin a la ignorancia, la confusión está resuelta, y con referencia al ser que es *jagat karaṇam* esa ignorancia no existe más, no hay mas confusión, la ignorancia desaparece, y eso es llamado conocimiento.

Cuando digo «flor» has de ver, eres el conocedor. En *ātma* ¿Quién es el conocedor? *Ātma*. ¿Quién es lo conocido? *Ātma*, ¿Qué es el conocimiento? La consciencia ilimitada. Donde hay conocimiento hay consciencia ilimitada. Tú eres consciencia ilimitada. En el *Paramātmā* no existe diferencia (*bheda*). *Ātma* es consciencia-ilimitada (*cit-ananda*). *Ātma* brilla por sí misma, es evidente en sí misma, *svayameva tat vastu dīpyate*, el ser brilla por sí mismo, no necesita una luz para alumbrarlo, no requieres un foco para iluminarlo, y no necesita ser objetivado, sólo la confusión necesita ser eliminada.